



**Comité européen
des régions**

« *Talk to your neighbours! Multilingualism in border regions* »

7 juin 2017

Comité européen des régions

Rue Belliard 101, 1000 Bruxelles

JDE 52

Organisateurs :

**Le Land de Sarre et l'État Libre de Saxe
en coopération avec le Comité européen des régions**

à partir de 8h30

Enregistrement

9h30

Allocution de bienvenue

Animation

Christine KLOS

Responsable du Département Europe et Coopération Interrégionale au sein du Ministère de l'Europe et des Finances du Land de Sarre

CdR

Karl-Heinz LAMBERTZ

Premier vice-président du Comité européen des régions (CdR)

Land de Sarre

Roland THEIS

Secrétaire d'Etat et Plénipotentiaire des Affaires européennes du Land de Sarre

État Libre de Saxe

Heinz LEHMANN MdL

Représentant de l'État Libre de Saxe au sein du CdR et Président de la délégation allemande au CdR

Commission européenne

Lena ANDERSSON-PENCH

Directrice au sein de la Direction générale de la politique régionale et urbaine de la Commission européenne

10h00 – 11h00

Introduction et exposés d'information

**Stratégie France
de la Sarre**

Roland THEIS

Secrétaire d'Etat et Plénipotentiaire des Affaires européennes du Land de Sarre

**Instruments de promotion du
plurilinguisme en Saxe**

Dr. Regina GELLRICH

Directrice de l'Office régional pour l'enseignement précoce de la langue du voisin à Görlitz auprès du Ministère de l'Éducation et des Affaires culturelles de l'Etat Libre de Saxe

**Plateforme de traduction
automatique dans les régions
frontalières**

Marco MARSELLA

Chef d'unité au sein de la Direction générale des réseaux de communication, du contenu et des technologies de la Commission européenne

11h00 – 12h30

Panel – Éducation

Animation

Susanne HÖHN

Directrice du Goethe-Institut de Bruxelles

Commission européenne

Michael TEUTSCH

Chef d'unité au sein de la Direction générale de l'éducation, de la jeunesse, du sport et de la culture de la Commission européenne

Landtag de Saxe

Dr. Stephan MEYER

Membre du Landtag de Saxe et Président de la Commission d'experts pour l'enseignement précoce de la langue du voisin dans l'État Libre de Saxe

CdR

Marie-Louise RÖNNMARK

Membre suppléante du CdR et rapporteuse de l'avis du CdR « Une nouvelle stratégie en matière de compétences pour l'Europe »

Université de la Sarre

Prof. Dr. Claudia POLZIN-HAUMANN

Vice-président Europe et International

Exemple pratique

Mag. Karl FRITTHUM

Directeur adjoint au sein du Gouvernement de Basse-Autriche

Discussions/Questions des participants

12h30 – 14h00

Pause déjeuner/Buffer (Atrium 5)

14h00 – 14h30

Mot de bienvenue et exposé informatif

Mot de bienvenue

Stanislaw TILLICH

Ministre-président du l'État Libre de Saxe

Exposé informatif sur le plurilinguisme

Reinhard SILBERBERG

Représentant permanent de la République fédérale d'Allemagne au sein de l'Union européenne

14h30 – 15h45

Panel – Économie, Emploi, Mobilité, Formation

Animation

Bert KUBY

Chef d'unité au sein du Secrétariat général du CdR

Eurochambres

Dr. Richard WEBER

Président d'Eurochambres

Commission européenne

Dana-Carmen BACHMANN

Cheffe d'unité au sein de la Direction générale de l'emploi, des affaires sociales et de l'inclusion de la Commission européenne

Parlement européen

Anne SANDER

Membre du Parlement européen (FR/Grand Est)

Exemple pratique

Dr. Johannes von THADDEN

Membre du Comité exécutif de la société Airbus DS GmbH

Discussions/Questions des participants

15h45 – 16h00

Pause-café au Foyer

16h00 – 17h00

Panel – Culture, Coopération transfrontalière, Réalité quotidienne des Régions frontalières

Animation

Robert ZEMAN

Membre suppléante du CdR

ARFE

Martín GUILLERMO-RAMÍREZ

Secrétaire général de l'Association des Régions Frontalières Européennes

Commission européenne	Nathalie VERSCHELDE Cheffe d'unité adjointe au sein de la Direction générale de la politique régionale et urbaine de la Commission européenne
Parlement européen	Herbert DORFMANN Membre du Parlement européen (IT/Tyrol du Sud)
Exemple pratique	Serge BASSO DE MARCH Directeur de la Kulturfabrik au Luxembourg

Discussions/Questions des participants

17h00 – 17h30		Discussions de clôture
Animation	Christine KLOS Responsable du Département Europe et Coopération Interrégionale au sein du Ministère de l'Europe et des Finances du Land de Sarre	
CdR	Karl-Heinz LAMBERTZ Premier Vice-président du CdR	
Commission SEDEC	Alain HUTCHINSON Membre du CdR et Vice-président de la Commission SEDEC	
Commission européenne	Michael TEUTSCH Chef d'unité au sein de la Direction générale de l'éducation, de la jeunesse, du sport et de la culture de la Commission européenne	
Animateurs des panels	Bert KUBY	Panel Économie
	Robert ZEMAN	Panel Culture

La conférence est organisée en collaboration avec le Comité européen des régions et cofinancée par le Land Saarland et par le Land Saxe sur la base du budget adopté par les Membres du Landtag de Saxe.